

◆ Informe de actividades del mes de Noviembre del 2015

– Viaje a Quetzaltenango–

Guatemala, 27 de noviembre del 2015

Embajador del Japón en Guatemala

Eiichi Kawahara

©Para comenzar :

Del 10 al 12 de noviembre fui de comisión al occidente del país. Quetzaltenango, es la segunda ciudad más grande de este país, ubicada a 2000 metros de altura rodeada de montañas en área agrícola y medio ambiente natural. Al sur del departamento de Quetzaltenango, está situada una planta de energía geotérmica y cerca de la ciudad en las tierras altas se encuentra una de las localidades de mucho interés como lo es el centro de añejamiento de “Ron Zacapa” uno de los rones que a nivel mundial está en la cima de la fama.



El departamento de Quetzaltenango en varios de sus municipios ha sido uno de los departamentos que más ha recibido la Cooperación de los Voluntarios Japoneses. En esta oportunidad pude conocer algunos alcaldes y gente involucrada en la labor de los ocho Voluntarios Japoneses que se encuentran en esa región y pude conocerlos y conversar con ellos.

◆ Visita a la Planta de Geotérmica en Zunil

En agosto de 1999, el Instituto Nacional de Electrificación-INDE- y una empresa privada con administración conjunta construyeron la Planta de energía geotérmica. Actualmente se generan 13MW de energía. (Foto izquierda) Esta planta está ubicada en la empinada ladera de la montaña en donde se han construido los pozos de reinyección con chorros y subiendo la pendiente, el vapor circula y desde ese lugar alrededor pasa 1,5 kilómetros bajo tierra y regresa a la

superficie por medio de la tubería subterránea con el vapor utilizando los pozos de reinyección (Foto izquierda)

En la zona montañosa cerca de la planta de energía geotérmica, hay un hotel local con sauna que utiliza el nacimiento de aguas termales. En este hotel descansé la noche y por

la mañana siguiente, en el mismo hotel, varias madres vestidas de traje típico acompañadas de sus niños pequeños estaban reunidas, lo cual mostró la buena organización de las mujeres locales. Observé que las mujeres usaban sus celulares smart phone. A pesar de que estén ubicadas en las montañas, pude comprobar el uso del Internet y los teléfonos móviles. Así mismo, me impresionó la utilización de las laderas de las montañas para las siembras agrícolas de hortalizas. (Foto Izquierda)

©Reunión con el Alcalde del municipio de Cantel



Visité al Alcalde del municipio de Cantel. Le expliqué que estamos haciendo esfuerzos para que muchos guatemaltecos se sientan más cerca de Japón, a través de la activa realización de intercambios culturales y personales por el cumplimiento del 80 Aniversario del Establecimiento de Relación Diplomática con

Guatemala. El Alcalde Sr. Tixal me explicó que, en esta ciudad se han desarrollado cultivos por invernaderos y cultivos de productos agrícolas orgánicos con la asesoría de la Cooperación Japonesa. Así mismo, diversas hortalizas del altiplano como el tomate no sólo se distribuyen en el mercado nacional, sino una parte se exporta hacia el mercado exterior, por lo que están agradecidos con la Cooperación Japonesa, que ha estado apoyando el área agrícola. En la reunión con el Alcalde, el ex-becario de JICA (foto izquierda; segundos dos personas de la izquierda) quienes recibieron la capacitación de agricultura sobre cultivo orgánico durante 2 meses en Japón nos acompañó.

Por otro lado, el Alcalde manifestó el aprecio sobre las múltiples actividades que han realizado los dos voluntarios que actualmente se dedican a la capacitación a través de la visita periódica a cada escuela primaria del municipio, enfocándose en la formación metódica de la enseñanza de la matemática y educación ambiental. (Foto izquierda; capacitación de formación de enseñanza metódica de matemática por el voluntario Sr. Suzuki).



Después de la reunión, visité al lugar de trabajo de los voluntarios y nos reunimos con los encargados de la municipalidad receptora de los voluntarios. (Contestando a mí pregunta) Los voluntarios Sr. Nakamura y Sr. Suzuki compartieron que es notoria la gran diferencia de ambiente escolar y la forma de enseñanza de cada profesor en las escuelas, la cual

depende mucho del nivel de empoderamiento de la política de educación e interés sobre los niños de parte de los directores de cada escuela.

©Visita a la Ciudad de Quetzaltenango

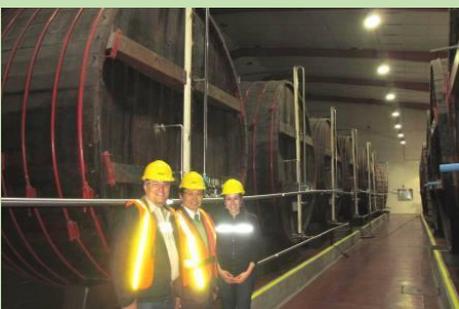
Antes del mediodía del 11 de noviembre, llegué a la ciudad Quetzaltenango. Visité el centro comercial de gran escala que recientemente fue construido. El centro comercial cuenta con Walmart, es el supermercado más grande de capital americano, y estaban abastecidos de productos como electrodomésticos para la venta de Black Friday. En la tienda de comida rápida (varias tiendas como Pollo campero) la cual está ubicada cerca del centro comercial, a medio día estaba llena de familias con sus niños a pesar que era entre semana. Hay mercados en todos lados de la ciudad, y especialmente la calle de enfrente del zoológico estaba congestionada y alegre por el comercio.

©Visita del Centro de añejamiento de Ron Zacapa

La tarde del día 11, visité al Centro de Añejamiento del Ron Zacapa, que está ubicado a 15 minutos del centro de la ciudad. El encargado del centro me guió al interior del extenso centro. Comentó que este centro finalizó su construcción en 1970 y este año cumple 45 años, hay menos de 70 trabajadores en el centro. El clima del altiplano donde está ubicado, el lado más alto que las nubes es apropiado para reposar el Ron. Se utilizan materiales como etanol virgen exprimido primeramente de la plantación exclusiva de caña de azúcar de su empresa, se utiliza la fermentación del azúcar virgen (etanol) como whiskies, a medida que reposa a lo largo del tiempo en este centro el color se convierte paulatinamente en un color ámbar y su aroma se enriquece.



Nos comentaban que es importante la repetición del proceso de añejar el ron en las



barricas, importan barricas usados de Estados Unidos (barricas de bourbon whisky), España (Barricas de jerez) y Francia (barricas de brandy).

Me explicó que, en estos tipos de barricas se añeja el Ron, cambiando varias veces de barrica a barrica hasta finalmente realizar el trabajo de combinación de rones de diferentes niveles de añejamiento dentro de la barrica grande (una barrica de 20 mil litros) (foto bajo). Las

barricas están almacenadas en el interior extenso del centro, y una cantidad grande de licores en barricas que está en proceso de añejamiento en varias bodegas, se fijan en 6 niveles para que no colapsen por causa de los terremotos.

©Primer comercio de gran escala de Ron Zacapa con Japón

En 1997 llegó un empresario de la compañía japonesa y fue atraído por el Ron Zacapa. La empresa firmó un contrato por 10 años de importación y venta de Ron Zacapa en Japón, durante 1998 al 2007, deseando presentar el encanto de Ron Zacapa a Japón, y exportaron 10 mil cajas (120 mil botellas) al Japón. Al mismo tiempo, el responsable del centro me explicó que la demanda de Ron Zacapa está creciendo en los últimos días, por lo que se está construyendo otro centro de añejamiento en los alrededores de la misma ciudad.

©Visita de sitio laboral de los Voluntarios

La tarde del día 11, visité al centro de deporte en la ciudad de Quetzaltenango. Cuentan con instalaciones como pista para competencia, área de natación bajo techo (25 metros, 8 carriles),



cancha de béisbol

y fútbol, en donde varios niños practican deportes. En la amplia cancha de béisbol, practicaban alrededor



de 30 niños (de 6 a 17 años de edad). Habían niños principiantes hasta jugadores seleccionados del equipo nacional de beisbol, separadamente realizaban prácticas de defensa y bateo (foto de arriba derecha).

El entrenador de béisbol de los niños que trabajan con el voluntario manifestó que no tiene suficientes materiales y equipamiento de béisbol. El encargado del centro deportivo departamental me comentó que está esperando la llegada del nuevo voluntario japonés en deportes y que está agradecido profundamente con Japón.

©Reunión con los Voluntarios Japoneses

La tarde del día 11, me reuní con los ocho voluntarios japoneses, incluyendo a un

voluntario sénior, en la ciudad de Quetzaltenango. Entre los voluntarios que participaron, el mayor número de las especialidades de los voluntarios es la matemática, siguiendo educación ambiental, mejoramiento de la nutrición y deportes. También participó la Sra, Kondo, Coordinadora del Programa de Voluntarios Japoneses de JICA. (Foto arriba derecha; con los participantes de voluntarios)



Los voluntarios me contaron sus aspiraciones como voluntarios y los retos en la entidad receptora etc. Entre ellos, hay voluntarios que tienen experiencia de trabajar en la empresa de Joint Venture, y como profesores activos. Varios me compartieron los motivos de haber salido de Japón queriendo contribuir en la cooperación internacional. También, me contaron que el 90 por ciento de la población en el lugar que labora, lo integran indígenas, y que la mayoría de indígenas tienen personalidades más tranquilas, amables y serias.